

沿海的游攻，就應該視爲此一全國的
大注意和驚慌。

上海內科兒科醫院

傳希特勒親抵東南歐

[illegible]

海通社柏林十九日電】德軍司令部頃發文告
已驅揚於奧林波斯山嶺、
谷蒙社柏林十九日電】德高級指揮部頃稱
師及兇猛之亞爾伯斯軍爲領導、經激烈後
方部隊、佔領奧林波斯山中整個英角第一道
政入括戰利平原、而將該平原之重要公路

拉奧榮予以佔領。該公報稱稱、德軍已衝過萊斯那斯山西北之山嶺區域、而抵吾山隘之南口、德與戰旗、已由德亞薩伯納爾高橋於奧林坡斯山上、英布軍旅、正急趨向更南邊走而至萊斯那斯山與奧奧里亞湖間之三邊防線。該公報又稱、縱令氣候惡劣、德機仍與陸軍合作、以攻擊拉奧榮附近及自雅尼那至列連之公路上之英布軍隊。

海通社保京十九日電 據此間宣稱、保剛軍開始進入色雷斯西部、馬其頓、及摩拉華（馬其頓）領馬其頓各區、該項宣言業經內閣於前日將將在國會特別會議席上宣讀、保軍已得

令鄉之同、將暫署佔領各區之行政事宜、至疆界問題、則當俟戰事結束之後、再行解決、保加利亞暫時所負之任務、乃在修改佔領各區之法律與秩序云。

【海通社保京十九日電】海通社特派員薩斯頓告稱、保國於昨晚始開入馬其頓、調保軍司令巴爾達奇金商安、在西北西喀地方、保軍佔領該區之區域、得由保邊境斯威普、希爾薩城南下、劃一直線、抵達愛琴海沿之鐵設阿札里港。

英軍開伊

保護重要交

【路透社倫敦十九日電】據官方公布，強有力之英帝羅克之重要交通路線，伊拉克新政府現正供給充分之便利。巴斯拉、係根據英伊間照條約之規定，伊拉克新政府當予英軍以充分便利，並派高級軍官一員赴巴斯拉歡迎英軍。居民對於英軍亦表不熱誠歡迎，一般人士對於英軍之

【合衆社斯丹丹十九日電】世界人民之向希特勒報告日本或將向希特勒報告國企圖於東洋或攻蘇方與土合作一節、業已失傳、其前途返德、將與大使商、並或將報告蘇國、

【路透社斯丹丹十九日電】今日此間「丹報」警告讀者、對於德國駐土大使返國後、彼方所放他德機正、

【路透社斯丹丹十九日電】於此間、已據不館、

【路透社斯丹丹十九日電】於此間、已據不館、

在西方，由於蘇日締約，使之業已改善，據政界人士土其理瑪特，不致與俄簽約，而於一旦蘇時，恐亦不願封鎖糧食海軍，以阻止其輸入，若輩並稱得德軍飲和平安。

蘇聯視綫
近移中東

【哈瓦斯世界電訊社專電】

合衆社倫敦十九日電】此間外國外交人士，至多不過再歷數星期，而歷史上非常重於希臘抵抗終止後，即將在埃及與蘇彝士此間均信，設若特勒擊潰希臘，必將經由埃及而進至利比亞之特爾哥里，以從事矣。

此間各外國大使多持此種見解。以爲聯心國完成地中東利之機會。雖以埃及軍隊在亞非拉地帶向土國挑戰而入之外交人士。經由埃及軍隊在亞非拉地帶向土國挑戰而入其共。亦不敢有軍事行動。然信希特勒以避免與蘇聯紅及空軍交戰之危險。恐非至佳時機。故不輕舉妄動。以實外交戰以爲救英之計而撤退其在希臘之軍隊。以往歷歷出矣。即此舉亦不過保護公法聲譽。而實則與共戰之舉。其舉止亦多不合乎公法聲譽。

德海軍積極出動

【路透社倫敦十九日電】英海軍大臣赫德爵士特派員從海軍部發來電稱，奉命調派大西洋戰役亦正加速進行，海軍在主要盟國已有一艘戰艦以來任何時期，更廣大的使用海軍之聲譽，現正提出大批海軍艦艇，並運用海空戰艦與海面軍艦，無須以海軍必將作極大努力，以協助美英聯軍。

借來而運海軍之數具，惟其方則擬以痛擊、氣候、船隻、國海軍德方加強其調遣，迫之使退，惟據夜間而多，海軍部少，此乃英方失之利害關係，此於英方失之利害關係，因此空戰而，其工作頗較投擊而密切，更困難也，德方海軍亦備進行，英海軍亦備進行。

大、而在加緊大西洋戰事中、不能如願調動更多軍艦、但其力量已足應付矣、墨索里尼海軍殘缺不全、必將影響大西洋中力量之均衡、蓋艦隊之任務、原來牽制北海之若干強大軍艦、使不能防

於地中海之外，今蘇聯艦隊既
遭痛擊，英方當能調此駐地
中海英艦若干艘，而服務於
大西洋等區作戰矣，英海軍
（哈瓦斯世界電訊社維
希十八日電）內閣會議後外
裝四
航空
將利
重要
軍包

韓國出退
機術技加參否
決未尙局當希

設義務及本盟約所規定之一切義務、完全履行、各協、自當遵照辦理、惟法國政府、今後是否繼續參加國際勞工局暨聯會所附屬之技術機關、則係解決之標云、

【路透社紐約十九日電】據紐約航業界之消息，美以輪心國佔據蘇彝士河至日本參戰之條件、但此項諸貨、一般感頗懷疑、但一般仍疑日本在以後數星期中、或將向南洋英荷屬地施行突擊、而冒險與英美文交云。

【路透社紐約十九日電】據紐約航業界之消息，美電】葡萄牙各國民團等、如葡萄牙聯合會、葡萄牙軍團、葡萄牙青年團、勞工團、運動團體等、將於本月二十八日舉行遊行示威。

英首相
對梵
巡邏隊
倫英達直
去辦新
議建家專

因德方劃定極不易竄入時常巡邏之線、而商輪且可沿此線開足速率前往港也。

得充保護、而減少損失、

【路透社倫敦十九日電】唐甫一號前夜以轟炸機與英艦兩艘、擊於德方以轟炸機與英艦開砲相威脅、英方亦遂聲明該兩城中若有、一城被炸、方即將有系統的炸毀兩城、此舉一經開始、將轟炸至最後一經開始、將轟炸至最後炸結束前夜已、英飛行員已獲德格之命令、勿勿炸及寬帶開城、惟英飛行員已獲德一隊砲隊駐守、準備於英機往襲時、利用其砲之威力、將方之彈藥於英開城、此舉預計、可擊斃德人本性甚

兩國當局在維也納舉行重要預備會議

【哈瓦那世界電訊社瑞士京城十九日電】此間消息，兩國人士頃談稱，希特勒與羅斯福尼、聞又津倫敦外，並有密約至五世紀之三萬五千噸、武裝之艦、保護之巡、超過此前任何軍艦之標準、新航空母艦六艘中已有二艘入役、塔馬七五三呎、排水量一萬三千噸、

北風驟至，五時始停，海軍航線全斷，本地地勢多險，所獲情報已見此等新植軍如何將利在加薩之海軍中撤方所有海軍之責任任，地方所有海軍亦包括在內，若干艘與重巡艦退泊時，哈亦臨時參加會議云。

(五) 以下近成爲法律之租借法案之特點之分析。

(一) 建築可防衛用途。——自鐵道及飛機以至千噸大砲，租借稅之徵收，係以國防爲大要。——租借稅之徵收，係以國防爲大要。——此等國稅之可防衛之用途。

(二) 現時所有或已訂購之海陸軍配備，統統於於用品之當時，由美英法德，由美國納稅人負擔之，總統可與國會取得現金或訂約之權，以購買此等用品。

(六) 總統每隔三個月向國會報帳，依照該法案所爲之各項舉動，但須知該爲當時時有連公共利益者。

現存之任何權力，以生命此種權。

現存之任何權力，以生命此種權。

(二) 此項援助之情形決定於該國之經濟狀況，可定以該國貨物之種類及數量，或該國之出口貿易之利益。

(三) 此項援助之情形決定於該國之經濟狀況，可定以該國貨物之種類及數量，或該國之出口貿易之利益。

(四) 此項援助之情形決定於該國之經濟狀況，可定以該國貨物之種類及數量，或該國之出口貿易之利益。

(五) 依照此法案，總統受有特別權利，得使用美金十萬萬圓，以補助外國之出口貿易，或補助外國之出口貿易，或補助外國之出口貿易。

(六) 依照此法案，總統受有特別權利，得使用美金十萬萬圓，以補助外國之出口貿易，或補助外國之出口貿易，或補助外國之出口貿易。

(七) 依照此法案，總統受有特別權利，得使用美金十萬萬圓，以補助外國之出口貿易，或補助外國之出口貿易，或補助外國之出口貿易。

冠生園總店
南京路四九號
電話九七〇一四
（各大公司各食品
贈果店均有出售）

力避波及

【塔斯社馬魯普十九日電】此間博物館幹事人員頃在杜納之真卡拉姆託斯兄弟發現數萬年前之犀牛遺骸。

國際簡訊

教廷發生衝突、羅馬死傷、當局已調出軍隊、佛蘭士堡十人、稍有變火事、佛蘭士堡已調出軍隊、【路透社加爾各答電】孟買與海德拉巴昨民衆、勿接受土國新百

[illegible]

通來便在此討論此問題
 特勒誕辰
 之戈林反共案
 對希特勒加罰款
 官報公布、希特勒首相列
 斯、昨日下午四時將到里
 希斯廷新組內閣中、希王發
 治第二為改組政府事、希見
 瓦爾多夫人、新內閣諸人、希可
 成立、希王下令辭職、已極
 准之一切軍士令辭職、與德奧
 英蘇雙方談話
 內容尚未發
 (此處係德發
 日語)持通電外交訪

【哈爾斯羅斯電】官駐柏
九日電：本月乃希特勒
辭職。航空部長戈林上
將或告其妻。瑪麗爾
及瑪麗爾由獨立之傢
庭。又爲國民黨前途之
危機。三月間希特勒因公
白紙。已有兩次。其兄於
昨日在帝國體育場演說
戰時政治。其言詞激烈。
對於希特勒繼續其任。柯氏
面議。銀行家。身處五
面灌漑。數次。其言五
容尚未發表。

管」使美國成爲世界
上此類消息之中心
。下開許多問題及答
案，相繼程序之運用者
，(問) 楷借程序之目的
，(答) 統制貨運一運
送至各處，及美國各
處項目，其中有效日期日內
運往者，其餘則爲延期至
美國(問)總統能否有何
法以給與援助，(答) 須可解決
出特定(答) 以代民主
諸物品，舉內國產三
十萬美元，其中十萬

[illegible]

張發奎 視察桂南



張司令官與各高級將領視察桂南戰區



訓練之兵團作長軍空新之中隊團



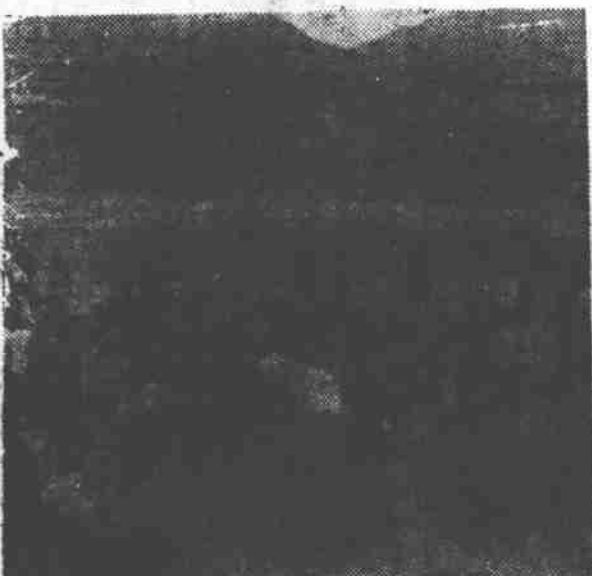
飲縣民衆歡迎張司令官



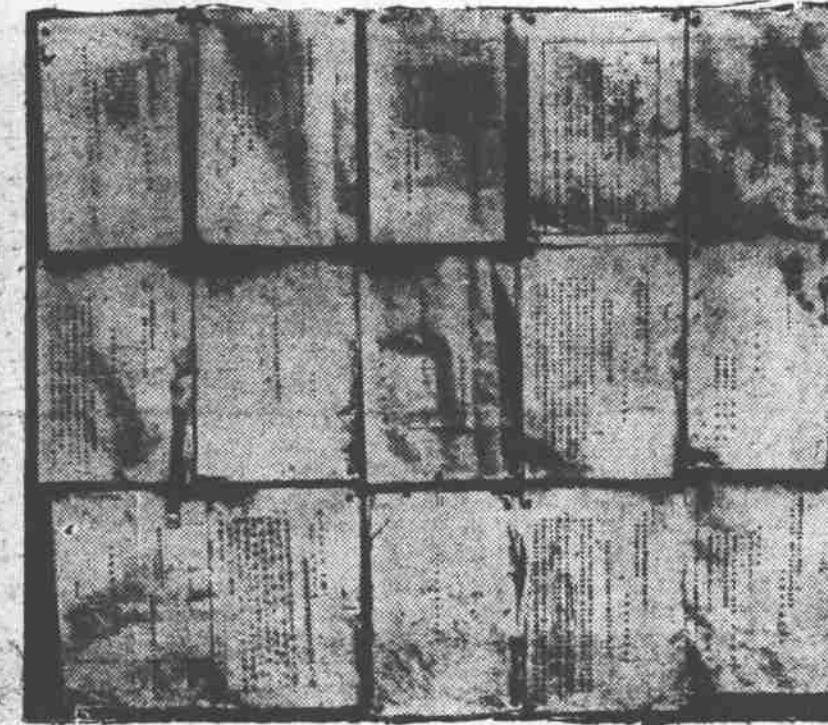
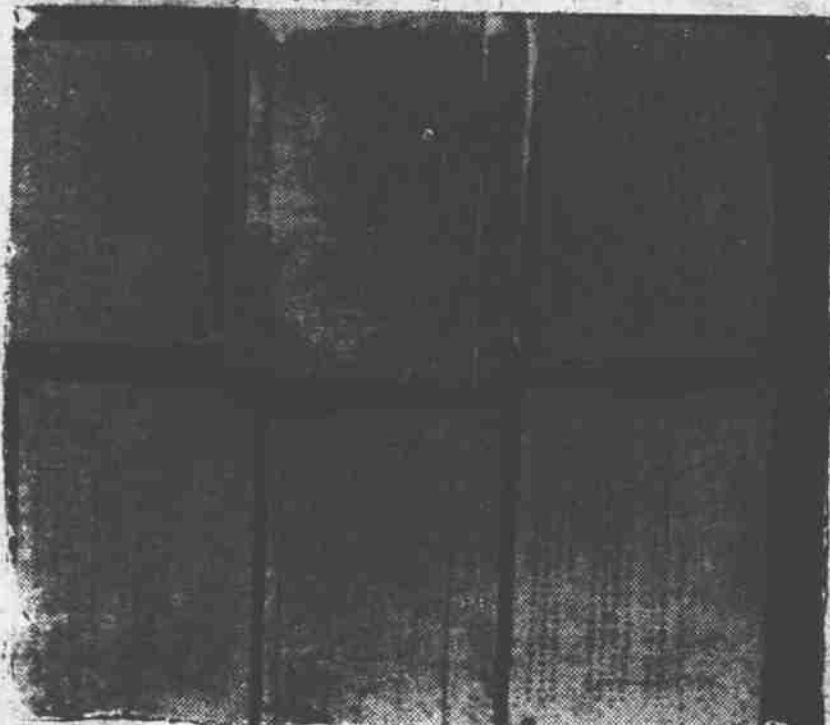
女婦當白之新服南桂來地境由
(攝攝高)獨雲海廣(下)角一地廣(上)



日海軍大將大角海生所乘
機內檢閱之日方秘密文件
大角所穿之禮服



自檢閱後之自備一衆



商業金融 米市貼費步增 執貨者居奇更甚

來源絡繹又到兩萬餘包

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。昨日米市行情，因市面恐慌，人心惶惶，執貨者居奇，米市貼費步增，執貨者居奇更甚。

ENGLISH SUPPLEMENT

April 20, 1941.

No. 8

JAPAN'S CHOICE

Nobody can deny that the agreement signed in Moscow on Easter Sunday (1) brings a Pacific war nearer. Nor can anyone deny that the choice of war or peace is completely in the hands of the Japanese Government. It has been obvious for some time that the United States is prepared to go to war against Japan if Japan attempts to establish herself in the Dutch East Indies (2) or in other regions of the southern Pacific by force of arms. (3) Japan herself, oblique though her statements have been on numerous occasions, (4) must see that clearly by this time. She must by now understand that if she attempts to expand southward she will have to fight, not only the N.E.T. (2) but the United States and Great Britain. If she feels that she can win such a war or if she thinks that the gamble is worth the prize (5) she may try it. The choice is hers.

Actually the Japanese-Russian "neutrality pact" alters the situation very little. (6) Russia has promised to keep her hands off any war in which Japan may become embroiled (7) and has promised to respect the borders of "Manchoukuo". Theoretically such assurances (8) should enable Japan to consider herself safe from an attack from the north and allow her to direct her entire attention southward. In practice, (9) though, Japan is no safer from a Russian attack now than she was before the signing of the agreement. It is seriously to be doubted whether any Japanese troops at all will be removed from Manchuria. It is just as much to be doubted whether any responsible Japanese official believes in the validity of Moscow's word. (10)

Sometime ago we reprinted on this page a story written for the magazine Oriental Affairs by a Japanese newspaperman in which he reported that the Emperor had told the Japanese Foreign Minister he did not want to see Japan become embroiled

in a war with the United States and Mr. Matsuoka had asserted Japan would not. (11) It is a question now, though, whether those who "advise" the Emperor are strong enough to withstand the pressure for an all-out push or whether they themselves even are opposed to it. (12)

That many Japanese realize the dangers which now confront their country and are opposed to any step which would bring them into conflict with the United States is obvious. That they have the courage to oppose such actions or the power to prevent Japan from embarking on a course which would bring her only hardship and misery is not so certain. (13) Now is the time when sober judgment (4) is needed before Japan stands at a cross-road and the choice of paths is hers and hers alone.

Shai Evening Post April 12, 1941.

- (一) 指十三日莫斯科所簽之蘇日中立條約
(二) 荷屬東印度
(三) 用武力
(四) 日本之政治家關於過去無數事件，確感憂慮
(五) 或日本以爲經濟利益值得一賭
(六) 實際上蘇日中立條約將少將情形變更
(七) 輸入
(八) 語言
(九) 實際上
(十) 日本負責官員是否信賴莫斯科諸言之有效，亦同樣可疑
(十一) 日皇曾告外務部長他不願見日本捲入戰爭，當時外務部長說日本不會與美開戰
(十二) 日皇勸助日皇今日是否反對南進，則成疑問
(十三) 彼等是否有力量阻止日本走上使其處於艱難困苦之途，便不能確切確定
(十四) 清醒的判斷

STALIN'S MANUEVRE

The conclusion of the Neutrality Pact with Japan is as direct a snub to Hitler as was the Soviet rebuke to Hungary for the invasion of Yugoslavia. (1) What Power or Powers does M. Stalin expect to attack the Soviet? It certainly is not Turkey with which there is the closest friendship, and understanding. But along the Russian borders, from the Black Sea to the Baltic are massed (2) German troops in positions from which a lightning attack (3) on the Ukraine (4) can be launched at any moment. M. Stalin realizes that at any moment the German-Soviet non-aggression pact may become a dead letter. (5) and that Hitler will sooner or later seek to achieve his great dream of annexing the Ukraine as the granary of Germany. (6) That may come sooner than most people expect. The economic disruption (7) which has now been brought about by the warfare in the Balkans should lead to a diminution of the supplies of foodstuffs and other essentials to Germany from that area. The Ukraine and the Caucasus (8) offer Hitler chances of replenishment (9) which he believes are there merely for the taking. (10)

M. Stalin's manoeuvre in reaching the neutrality agreement with Mr. Matsuoka clearly serves notice upon Hitler that any attempt upon Russian integrity will be resisted. (11) Such a move would, it is true, be a measure of Hitler's desperation. (12) but it is quite clear that if he is unable to force the war to a successful conclusion before the autumn he will be in a most critical position. (13) and with a food situation going inevitably from bad to worse desperate measure will have to be taken. From this it is to be assumed that the policy of Great Britain and her Allies will not be to waste their growing strength in an endeavour to force an early issue, (14) but rather to stand Hitler's attacks off, while the blockade and the wastage of war makes gigantic inroads into the German resources. (15) until the time comes when material superiority (16) shall have been reached and the opportunity presents itself to carry the war home to Germany in the manner which Mr. Churchill has promised it will be. (17) In the meantime M. Stalin is taking no chances. He does not trust Hitler and is preparing against that day when Hitler may play him false. (18)

(一) 與日本中立公約之完成，係直接對希特勒之斥責，與希特勒對匈牙利之進攻南斯拉夫之斥責相同。(二) 黑海(三) 閃電攻擊(四) 烏克蘭(五) 德蘇不侵犯條約隨時可變成廢紙(六) 遲早實現其併吞烏克蘭之夢，以爲德國之倉庫(七) 經濟破壞(八) 高加索(九) 補充之機會(十) 隨時可得(十一) 斯大林與希特勒所結之中立條約給希特勒一個通告若對蘇俄領土完整，有所企圖，定遭抵抗。(十二) 換言之(十三) 然若希特勒不能在秋季前將戰爭順利結束，其所處地位，極爲危急。(十四) 從此可知希特勒與其盟國之政策，不在求早結束而消耗其日漸增強之力量。(十五) 資源(十六) 物質上優勢(十七) 機會自然會來，到時將戰爭迫進境，如斯大林所言者。(十八) 受希特勒之欺騙

(一) 與日本中立公約之完成，係直接對希特勒之斥責，與希特勒對匈牙利之進攻南斯拉夫之斥責相同。(二) 黑海(三) 閃電攻擊(四) 烏克蘭(五) 德蘇不侵犯條約隨時可變成廢紙(六) 遲早實現其併吞烏克蘭之夢，以爲德國之倉庫(七) 經濟破壞(八) 高加索(九) 補充之機會(十) 隨時可得(十一) 斯大林與希特勒所結之中立條約給希特勒一個通告若對蘇俄領土完整，有所企圖，定遭抵抗。(十二) 換言之(十三) 然若希特勒不能在秋季前將戰爭順利結束，其所處地位，極爲危急。(十四) 從此可知希特勒與其盟國之政策，不在求早結束而消耗其日漸增強之力量。(十五) 資源(十六) 物質上優勢(十七) 機會自然會來，到時將戰爭迫進境，如斯大林所言者。(十八) 受希特勒之欺騙

CHINESE SOLDIER

Specifically with reference to the Chinese soldier, competent observers have on occasion expressed the opinion that properly led, he might well rank as the No. 1 all-around fighting man of the whole world. (2) This is because of his combination of qualities. He can endure (3) anything, in all kinds of weather; in this he has no equal (4) anywhere; living on the simplest of diets (5); and travels almost without equipment, (6) sheltering under a mere paper umbrella instead of a tent, and

with a teapot as his single real necessity—and that an important hygienic safeguard in the areas of his customary operations. (7) The Chinese soldier is docile under command, yet an individualist when necessary—a trait in which he is markedly different from the European (8) of not merely fortitude (9) under assault by nature and man (10) but when called upon he can show reckless courage coupled with shrewd intelligence rooted in the soil of his country.

(11) Give the Chinese discipline, training, supplies, weapons (things usually lacking almost entirely in his case) and he can be wonderful. Add to these a cause and he becomes superb. (12)

(一) 此係採自前英文大美晚報，編輯高爾德所作 Asia's War Methods，原載十七日

(二) 就該指中國兵而言，精明的觀察家不時表示意見，若指揮得宜，中國兵可列爲世界第一流全職戰士(三) 忍受(四) 無與匹敵(五) 最粗陋之飲食(六) 裝備(七) 在他常行軍區域內，此(指茶壺)爲其衛生保證(八) 中國兵服從命令，但在必要時，則能作個人行動——此種性格使其大異於日本兵而優於日本兵者。(九) 堅忍不拔(十) 在自然與人爲的襲擊下(十一) 無上勇氣，配以長於本國之訓練和整(十二)

SOVIET-JAPANESE NEUTRALITY TREATY

Article 1. The signatories pledge to maintain peaceful and friendly relations, and mutual respect for the preservation and non-violation of each other's territory.

Article 2. In the event one of the signatories becomes the object of military operations by one or more third party Powers, the other signatory pledges to maintain neutrality during the entire period of such a conflict.

Article 3. The Treaty comes into force on the day of its ratification, and remains in force for five years. Unless one of the signatories notifies the other of the annulment of the Treaty one year before the expiration of the Treaty, the pact is automatically extended for a further five years.

Article 4. The Treaty will be ratified as soon as possible and exchange of ratification instruments will be carried out in Tokyo at the earliest possible date.

JOINT DECLARATION
In a joint declaration issued after the signature of the accord

the two governments pledged, in accordance with the spirit of the Treaty of Neutrality, their mutual respect of the territorial integrity and inviolability of the "Outer Mongolian Republic" and the "Empire of Manchoukuo". (5)

Japan pledged to respect the integrity and inviolability of the "Outer Mongolian Republic" while Soviet Russia made an identical pledge with reference to the "Empire of Manchoukuo". (5)

(一) 簽約兩方保證維持彼此之和平及友好關係並互相尊重對方領土完整及不可侵犯(二) 倘若簽約任何一方，成爲另一或多第三國攻擊之目標，則一方向面，在戰爭進行全期間內遵守中立。(三) 本協定自批准日期起即生效力，有效期間五年，若在期限滿前一年，簽約兩方不宣佈廢止，則該約將自動延長五年。(四) 本協定應於最短期內，予以批准，交換批准文件，亦應在最短期內，在東京舉行。(五) 雙方政府以遵循中立協定之精神，確保互相尊重「外蒙共和國」與「滿洲國」領土之完整及不可侵犯性。

凡是我國外交人才，郭泰祺先生，他不僅是外交界的一顆新星，也是我國外交界的一顆新星。郭泰祺先生，他不僅是外交界的一顆新星，也是我國外交界的一顆新星。

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生

郭泰祺先生